



# Guía para padres sobre la boleta de calificaciones

## Información general

Una boleta de calificaciones basada en los estándares informa sobre el progreso que va realizando el alumno/a hasta alcanzar los niveles exigidos a final de curso. Los maestros/as evalúan a cada estudiante en función de su propio aprovechamiento relacionado con cada estándar y no en relación con el rendimiento escolar de otros alumnos/as. La boleta no refleja las puntuaciones o calificaciones medias obtenidas por trabajos o exámenes realizados, sino más bien muestra el dominio o nivel académico obtenido al final de cada trimestre.

Nuestras boletas de calificaciones reflejan los estándares de aprendizaje determinados por el estado de California. Desde el comienzo del curso escolar, dicha boleta basada en este marco de referencia mantiene a maestros, padres de familia y estudiantes concentrados en el objetivo de obtener los mejores resultados de aprendizaje posibles al final del año académico.

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana valora mucho la colaboración entre la escuela y el hogar, y ve esta boleta como un instrumento importante para la comprensión mutua del rendimiento o aprovechamiento estudiantil y la adquisición de buenos hábitos de trabajo y habilidades sociales.

## Calificaciones que indican progreso hacia los estándares

**4**

**Comprensión plena:**

El alumno/a **aplica consistente y automáticamente su comprensión** del estándar a todas las materias.

**3**

**Comprensión adecuada:**

El alumno/a es **capaz de aplicar su comprensión** dentro de una materia determinada.

**2**

**Comprensión parcial:**

El alumno/a **puede demostrar algunas de las destrezas básicas y conceptos esenciales** relacionados con ese estándar en particular, pero todavía no comprende plenamente lo enseñado.

**1**

**Comprensión mínima:**

El alumno/a **no puede todavía aplicar las destrezas básicas y conceptos** relacionados con ese estándar en particular. Está trabajando para adquirir el dominio y comprensión de dicho estándar.

**Para obtener más información sobre las calificaciones de su hijo/a, ingrese a la siguiente página de internet**

**[www.bit.ly/sausd](http://www.bit.ly/sausd)**

Describe las calificaciones sobre **hábitos de trabajo y aptitudes sociales** del alumno/a: E (*Excelente*), S (*Satisfactorio*), N (*Necesita mejorar*), U (*Insatisfactorio*).

**Nivel de dominio del lenguaje:** Esta información indica el dominio del lenguaje de un alumno/a en la prueba de Desarrollo del Inglés de California (*CELDT*) para aprendices del inglés.

**Evaluaciones de ELD del Distrito.** ADEPT usa: B (*Principiante*) EI (*Preintermedio*), IN (*Intermedio*), EA (*Preavanzado*) y AD (*Avanzado*) para indicar el nivel de aptitudes de un alumno/a para escuchar y hablar en inglés. A final de curso se indicará si el alumno/a ha *progresado adecuadamente* al ritmo esperado.

**Niveles didácticos del desarrollo del inglés:** Los aprendices de inglés recibirán el nivel de BR (*Transición*), EX (*Ampliación*) o EM (*Emergente*) al usar los nuevos estándares estatales de *ELD*.

**Los estándares de lectura: Destrezas fundamentales** se centran en la habilidad de un alumno/a para leer con precisión y fluidez.

**Los estándares de lectura: Literatura y texto informativo** se centran en la habilidad de un alumno/a para comprender textos complejos a nivel de su grado.

**Los estándares de escritura y redacción, e investigación** se centran en la habilidad de un alumno/a para planear, revisar, editar y publicar tres tipos de textos escritos: de opinión, informativos y narrativos.

**Los estándares de lenguaje** se centran en la capacidad de un alumno/a para aplicar la “normativa o reglas” del idioma al escribir y hablar.

**Los estándares de audición y expresión oral** se centran en la capacidad de comunicación oral e interpersonal de un alumno/a.

Estudiante:

Maestro:

Ident Perm:

Fecha de Nacimiento:

**Hábitos de trabajo y aptitudes sociales**

E Excelente  
S Satisfactorio  
N Necesita mejorar  
U Insatisfactorio

Santa An  
INFO

Escu

Direc

EXPLICA

Progreso hacia

4 Comprens

3 Comprens

2 Comprens

1 Comprens

/ No evaluac

Información de dominio del lenguaje

Dominio del lenguaje

Programa educativo

Servicios recibidos

CELDT 2015-2016 Competencia

CELDT 2014-2015 Competencia

	Periodo	1
<b>Evaluaciones de inglés del Distrito</b>		
ADEPT		
Progresó adecuadamente (marcado si es así)		
<b>Niveles didácticos de desarrollo del inglés</b>		
Colaborativo: Conversa y trabaja con los demás		
Interpretativo: Entiende el lenguaje hablado y escrito		
Productivo: Produce lenguaje hablado y escrito		
<b>Estándares de lectura: Destrezas fundamentales</b>		
Destrezas fundamentales en general		
Usa la fonética y destrezas de análisis de palabras al leer		
Lee con precisión y fluidez para apoyar la comprensión		
<b>Estándares de lectura: Literatura y texto informativo</b>		
Comprensión de lectura en general		
Hace y contesta preguntas haciendo referencia al texto		
Determina la idea principal apoyándose en la información del texto		
Describe cómo los personajes, eventos o conceptos se relacionan entre sí		
Determina el significado de palabras en contexto		
Compara y contrasta su propio punto de vista con los del texto		
Compara y contrasta textos		
<b>Estándares de escritura y redacción, e investigación</b>		
Escritura en general: Escribe opiniones, textos inform. y narrativos en cortos periodos o a lo largo del día		
Escribe opiniones basándose en investigación		
Escribe textos informativos basados en investigación		
Escribe narraciones		
<b>Estándares de Lenguaje</b>		
Lenguaje en general		
Usa la gramática correcta al escribir y hablar		
Usa puntuación y ortografía correcta al escribir		
<b>Estándares de Audición y Expresión Oral</b>		
Audición y Expresión Oral en general		
Participa en conversaciones colaborativas		
Planea y realiza presentaciones		

glés  
*ma de educación para dotados y talentosos)*  
 mersión dual

na Unified School District  
 RME A LOS PADRES - 3L

ela:  
 ctor:

Año: 2016-2017  
 Grado: 3

Describe las calificaciones (4, 3, 2, 1) que indican el **progreso** de un alumno/a **hacia los estándares**. Un número de 4 o 3 indica que el alumno/a cumple con los niveles exigidos plena o adecuadamente y un 2 o 1 indica que lo hace parcial o mínimamente. El símbolo / significa que el alumno/a no ha sido evaluado/a.

**ASIGNACIÓN DE LAS CALIFICACIONES**

Los estándares	Niveles didácticos de ELD	Evaluaciones de ELD del Distrito
ión Plena	BR Transición	AD Avanzado
ión Adecuada	EX Ampliación	EA Preavanzado
ión Parcial	EM Emergente	IN Intermedio
ión Mínima		EI Preintermedio
o este trimestre		B Principiante

**Evaluaciones de ELD del Distrito.** Las calificaciones del alumno/a en el examen de inglés ADEPT son: AD (*Avanzado*), EA (*Preavanzado*), IN (*Intermedio*), EI (*Preintermedio*) y B (*Principiante*).

Estas calificaciones indican el **dominio de inglés** de un alumno/a: BR (*Transición*), EX (*Ampliación*) y EM (*Emergente*).

	Periodo	1	2	3
<b>Estándares de Matemáticas</b>				
Matemáticas en general				
Halla el área usando la multiplicación				
Representa visualmente problemas de x y ÷ hasta 100				
Entiende las propiedades de la multiplicación				
Multiplica y divide con fluidez hasta el 100				
Resuelve problemas usando +, -, x, ÷				
Usa valor posicional para +, -, x, ÷ con múltiples dígitos				
Desarrolla la comprensión de fracciones como números				
Resuelve problemas de medición y tiempo				
Identifica similitudes entre figuras geométricas				
Conoce el perímetro de las figuras geométricas				
Entiende y crea gráficas				
<b>Áreas del contenido</b>				
Investiga y comunica conceptos de Historia/Ciencias Sociales				
Investiga y comunica conceptos de Ciencias Naturales				
Artes Visuales y Escénicas				
Educación Física y Salud				
<b>Hábitos de trabajo</b>				
Se concentra y completa el trabajo en clase				
Escucha y sigue instrucciones				
Produce trabajo de calidad				
Termina las tareas				
<b>Aptitudes sociales</b>				
Respeto a los adultos y a sus compañeros				
Trabaja bien con los demás				
Usa auto-disciplina				
<b>Avisos</b>				
En peligro de repetir el grado				
Plan de Mejoramiento Académico				

Los **estándares de matemáticas** se centran en lo que un alumno/a es capaz de entender y hacer en el estudio de las matemáticas.

Las **áreas de contenido** abordan el desarrollo de destrezas y amplios conocimientos básicos generales en materias o asignaturas específicas.

Los **hábitos de trabajo** describen la habilidad de un alumno/a para completar eficazmente actividades, trabajos y tareas.

Las **aptitudes sociales** giran en torno a la habilidad de un alumno/a para interactuar bien con adultos y compañeros.

**Avisos:** Información sobre posible retención, *AIP* (*Plan de Mejoramiento Académico*) y asistencia.

## Preguntas para el maestro/a de su hijo/a

No tenga miedo de acercarse al maestro/a de su hijo/a; usted es un factor importante de la educación de su hijo/a. Pida ver ejemplos del trabajo de su hijo/a o traiga una muestra con usted.

Pregunte al maestro/a cosas como:

- ¿Está mi hijo/a al nivel que debe estar a esta altura del curso escolar?
- ¿De qué manera ha crecido mi hijo/a académica y socialmente este año?
- ¿Qué piensa que se le dificulta más? ¿Cómo puedo ayudar a mi hijo/a a mejorar en esta área?
- ¿En qué está sobresaliendo más? ¿Cómo puedo apoyar este éxito?



## Ayude a su hijo/o a aprender fuera de la escuela

### Artes del lenguaje



1. Proporcione un tiempo y lugar para que su hijo/a lea independientemente. Este tiempo para la lectura deberá estar libre de distracciones, como la televisión.
2. Pregunte a su hijo/a qué temas, eventos o actividades le gustan y después busque libros, revistas u otros materiales sobre estos temas que podrían motivar a su hijo/a a leer.
3. También sería de una gran ayuda el que su hijo/a viese a otras personas leer en casa. Podría compartir lo que usted esté leyendo.
4. Comience un círculo de lectores familiar en el cual distintos miembros de la familia podrán elegir un libro para leer a la vez. Esto podría ser una buena manera de que la familia disfrute junta de un tiempo de calidad mientras se experimenta el placer de la lectura.
5. Asegúrese de que su hijo/a tenga una tarjeta de la biblioteca. Los niños deben elegir libros que les interesen para desarrollar su gusto por la lectura. Muchas bibliotecas tienen círculos de lectores y actividades familiares que hacen de la lectura una actividad divertida para toda la familia.
6. Utilice la tecnología para fomentar en su hijo/a el interés por la lectura. Hay muchas páginas web en las que se pueden leer libros o artículos. Las bibliotecas tienen computadoras para que los estudiantes accedan a dichas páginas web, incluyendo aquellas que les pueden ayudar con palabras que ofrezcan dificultades. No dude en preguntar por sugerencias al maestro/a o bibliotecario/a.

### Matemáticas



1. Juegue juegos de matemáticas con su hijo/a. Por ejemplo, diga: Estoy pensando en dos números cuyo producto está entre 20 y 30. ¿Qué pares de números multiplicados dirías que satisfacen el problema planteado? Haga que su hijo/a explique las soluciones. ¿Cómo sabe si ha encontrado todos los posibles pares de números?
2. Anime a su hijo/a a que escriba o describa números de diferentes formas. Por ejemplo, ¿de cuántas maneras distintas puedes expresar el número 1450? Respuesta:  $1450 = 1$  unidad de millar + 4 centenas + 5 decenas + 0 unidades;  $1450 = 1000 + 450$ ;  $1450 = 14$  centenas + 50 unidades;  $1450 = 13$  centenas + 15 decenas.
3. Use objetos comunes para que su hijo/a explore el concepto de fracciones. Por ejemplo: use una taza con medidas para demostrar cuántos  $\frac{1}{3}$  hay en una unidad, cuántos  $\frac{1}{4}$  se necesitan para formar  $1\frac{1}{4}$  o cuántas veces tienes que rellenar media taza ( $\frac{1}{2}$ ) para llenar  $1\frac{1}{2}$  tazas.
4. Anime a su hijo/a a no rendirse cuando un problema le parezca difícil. Así el niño/a se dará cuenta de que todos podemos aprender matemáticas.
5. Elogie a su hijo/a cuando se esfuerce, y comparta el entusiasmo que siente cuando resuelve un problema o entiende algo por primera vez.